

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection Trésor des pauvres](#)[Collection 1517 - Trésor des pauvres - veuve Jean Trepperel et Jean Jehannot](#)[Item 1517 - Veuve Jean Trepperel et Jean Jehannot - Trésor des pauvres - BnF](#)

1517 - Veuve Jean Trepperel et Jean Jehannot - Trésor des pauvres - BnF

Auteurs : Villeneuve, Arnaud de ; Solo, Girard de

Description matérielle de l'exemplaire

Format4°

Pages de l'exemplaire

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

27 Fichier(s)

Généralités sur l'exemplaire

Référence ThRenThRen_1432

Titre longSensuit le tre= // sor des Po= // ures qui par // le des maladies qui pe= // uent venir au corps hu= // main. Et des remedes ordōnez contre icelles. // Auec la chirurgie / & plusieurs autres pratic~qs // nouuelles. Selon maistre Arnoul de ville no // ue. Et maistre Girard de solo. Docteurs en // medecine de montpellier Imprime a Paris.// | [woodcut of 'M. Arnoul' attending to a sick couple, with a woman and child assisting] // ¶ On les vêt a Paris en la rue neufue nostre// dame A lenseigne de lescu de France.

Imprimeur(s)-libraire(s)

- Trepperel, Jean (veuve de)
- Jehannot, Jean

Date1517

Identification de l'exemplaire

Lieu de conservation et coteParis (Fr), Bibliothèque nationale de France, Tolbiac RES 4-TE17-24 (A)

Lien vers la notice du catalogue de l'institution de conservation[Bibliothèque nationale de France](#)

Sources de la numérisationPhotographies de travail, Anne Réach-Ngô

Type de numérisationNumérisation partielle

Marques d'appropriation

Présence d'annotations manuscritesL'exemplaire ne comprend pas d'annotations manuscrites.

Indications sur la notice

Contributeur

- Réach-Ngô, Anne
- Vervent-Giraud, Sylvie (révision)

Droits

- Image(s) : BnF Gallica
- Notice : Anne Réach-Ngô (UHA, IUUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Citer cette page

Villeneuve, Arnaud de ; Solo, Girard de, 1517 - Veuve Jean Trepperel et Jean Jehannot - Trésor des pauvres - BnF, 1517

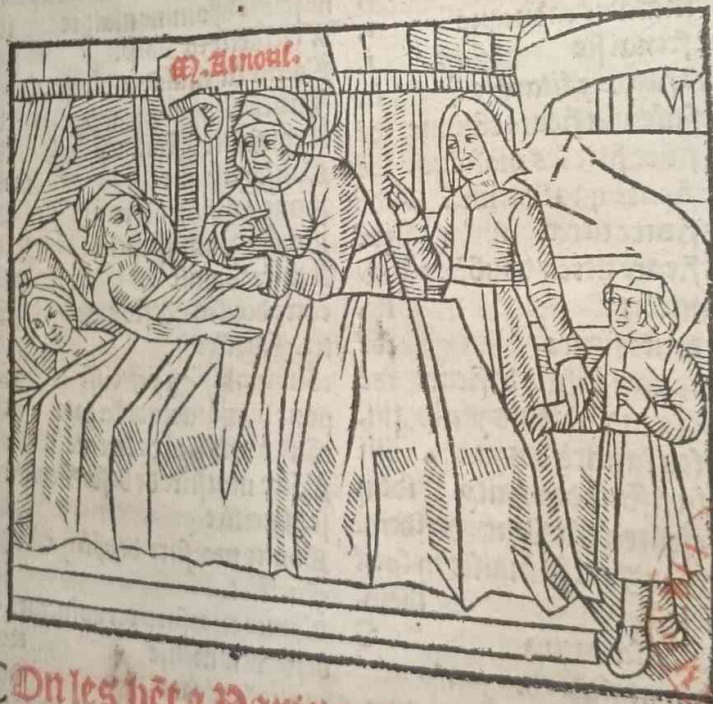
Anne Réach-Ngô (UHA, IUUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 02/09/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/ThresorsRenaissance/items/show/1432>

Notice créée par [Anne Réach-Ngô](#) Notice créée le 07/08/2017 Dernière modification le 31/07/2024

Ensuit le tre-
sor des Po-
ures qui par
le des maladies qui pe-
uent venir au corps hu-
main. Et des remedes ordōnez contre icelles.
Auec la chirurgie / & plusieurs autres praticqs
nouuelles. Selon maistre Arnoul de ville no-
ue. Et maistre Girard de solo. Docteurs en
medecine de montpellier Imprime a Paris.



On les bêt a Paris en la rue neuuue nostre
dame A l'enseigne de l'escau de France.



Commen- ce la table de

ce present liure. Et
premierement. Le
prologue. Cōte la

douleur du chief.
Fueillet.

De l'ornement des cheueux premier
Pour faire noirir les cheueux. i

Fueillet

De taincture de cheueux. ii.

Pour diuers ornemens de cheueux. iii.

Fueillet

Pour faire muer le poil de l'homme
ou de cheual.

De la destruction du poil. i.

Cōtre rōgne & raste du chief. i.

Cōtre frenaisie. i.

contre maladie caducque. i.

contre frenaisie. i.

Cōtre fieur & litargie. ii.

cōtre chaleur a fieur cōtinue. idē

Pour faire suer les malades. idē

contre fieur quotidienne. idē

contre fieur tierce. idē

contre fieur tierce/ double: & sim-
ple. Fueillet. iii.

contre toute fieur. idē

contre toute chaleur de fieur. idē

Cōtre la maladie des yeulx. iiii.

contre les larmes des yeulx. iiii.

Cōtre la fistule des yeulx. idē

Pour esclarcir la veue. idē.

Cōtre longle et la maille en loeil. idē.

Fueillet

Aux yeulx larmieux. S

Cōtre la maladie des yeulx. idē.

Fueillet

Cōtre la maladie & sourdesse des

La table

oreilles.

Cōtre goutte rose

contre teume

contre douleur des dens

A desseicher les leures

contre paralysie de la langue

Pour faire mōter la paralysie quant
elle de scent trop bas

Pour restreindre le sang

contre Vomissement de sang.

cōtre squinancie et entrap.

A purger le poulmon

contre forte goutte caducque.

contre la maladie de la poitrine
Fueillet

contre la toux

contre remede de toux

contre lempeschement de la poitrine

ne seiche d'homme maigre

A esclarcir la Voix.

Cōtre la maladie du poulmon

Fueillet.

A conforter le stomach

Cōtre ethique

Pour conforter le cuer

Cōtre Vomissement

A faire Vomir

cōtre douleur de stomach/ & du
tre. Fueillet

cōtre iaunisse & yctericque

pour la maladie de la rate

cōtre l'inflactio de la rate

Cōtre morsure de beste venimeuse

se. Fueillet

Cōtre morsure de chien enragē.

Fueillet.

Cōtre morsure ou poincture de
beste venimeuse

contre la picote

cōtre apostūcs engēdrez es costez

utte rose
 ne
 leur des bene
 e les leures
 lisse de la sang
 mōter la paliss
 trop bas
 alnoie le sang
 issement de sang
 incie et entra
 poulmon
 goutte caduque
 maladie de la poul
 p
 e de toup
 eschemment de la poul
 une maigre
 Voip.
 maladie du poulmon
 tomach
 e
 et le cuer
 sement
 estomach
 pectreisse
 e de la rate
 de la rate
 de bste venimeux
 de chien enragé
 ou poincture
 de
 ingediz es cos

La table		
aux cuisses & aux hanches.	pp	chofes
Contre apostume dedans le corps	ppvi	Emplastre de iennes
Fuillet		Emplastre precieus.
Contre apostume du poulmon	ppvi	Aultre emplastre precieus
Fuillet		Emplastre diuin
Dont creuer bossé ou apostile. idē	ppvi	Dignement blanc de rosier
Cōtre l'infiaction delà lieu	ppvi	Contre douleur de nerfs & des ioin
Contre l'infiaction des bras seigne	idē	ctures avec infiaction
Fuillet.		Contre les playes de nerfs
Contre l'infiaction du col du gou	ppviii	Emplastre de iehan langlois.
sier		Fuillet
Cōtre l'infiaction du Vētre	ppviii	Emplastre de iennes
Cōtre l'infiaction de la verge. idē		Emplastre contre toutes playes &
Cōtre l'infiaction des couillōs idē		idē
Cōtre l'infiaction des genoulx & des	idē	Ulcères
piebz		Dignent merueilleux contre tō
Pour faire lascher le Vētre	pp	gne
Contre fiup de Vētre	pp	Contre rongne de chief
A scauoir mō se Vng malade doit	ppi	Cōtre stabic ou flume sale. idē
mourir ou non	ppi	Dignement contre maladie du
Contre restrinctiō doine	ppiii	corps
A retenir lozine	ppiii	Contre mort mal
Contre la pierre au membre & aux	ppiii	Contre chancre & fistules
autres lieux		Brunaige contre chancre et fistul
Cōtre les Vers du Vētre	ppiiii	les
Contre yliaque passio	ppiiii	Contre goutte et podagre
Contre emoroides	idē	Contre goutte.
Contre emoroides & spergine.		Cōtre impetigo & serpigo
Fuillet.	ppiiii	Cōtre les Verrues des mains
Contre le fondement qui sault des		Contre feu sauuage
hors.	ppv	Contre arsure de feu ou deaue.
Contre ydropisie	ppv	Fuillet
Cōtre greccure ou cōpture	idē	Contre pueresse
Contre fracture des os	ppvi	Contre coup en la face
A tirer hors os froissez	idē	Cōtre la rougeur de la face
A tirer fer & fus venimeux	idē	Contre fieur fcz
A scauoir se Vng aultre mourra	idē	Des choses qui sont nuisibles a
ou non		la memoire.
Emplastre mitigatif	ppvii	Des choses bōnes a la memoire
Dignement de iennes a toutes	idē	et prouffitables
		A conseruer la memoire
		A.ii.

		La table.	
		ter maître le hā pīscis maître re	
		ars a paris et en medecine a mont	
		pellier.	
	liit.	Contre douleur de chief	lxix
	liit.	migraine.	lxix
	liit	Contre douleur de chief	lxxi
	liit	Contre feneisie	lxxii
	liit	Contre appoplexie	lxxii
	liit	Contre litargie	lxxiii
	liit.	Contre tremblement du corps.	lxxiii
	liit	Fueillet	lxxv
	idem	Contre epilence.	lxxviii
	idem	Contre demania	lxxx
	idem	Contre catarus	lxxx
	idem	Contre optasime	lxxx
	liit	Contre rougeur des yeulx.	lxxxiii
	liit	Contre poil	ide
	liit	Contre caterre.	ide
	liit	Contre douleur des oreilles	ide
	liit	Contre flux de sang de nez	ide
	liit	Contre frustration d'apetit	ide
	liit	Contre la douleur du foye	lxxxv
	liit	Contre icterice	lxxxvi
	liit	Contre ydropisie	lxxxvii
	liit	Contre les vlceres du nez.	lxxxviii
	liit	Contre empeschement de parole	lxxxviii
	liit	Fueillet	lxxxviii
	liit	Contre vlcere de la bouche	ide
	liit	Contre squinancie	lxxxix
	liit	Contre asmatique passion.	pc.
	liit	Contre pleurerisie	pc
	liit	Contre apostume du poulmon.	pci
	liit	Contre crachat de sang	pci
	liit	Contre tumeur et trembloison de	pci
	liit	cueur	pci
	liit	A restreindre vomissement	pciii
	liit	Contre douleur de la rate.	pciii
	liit	Contre colicque passion	pcv
	liit	Contre flux de ventre	pcv.
		A.iii.	

Contre tenaison
 cōtre apostume des rains *pe d*
 contre ardeur doxine *pe d*
 contre diffurie *idem*
 contre les Vets *pe d*
 contre emoroides *idem*
 contre la cure de l'ysue de la ma-
 trice *idem*
 contre l'enfant mort *ci*
 contre aydes a enfanter *ai*
 Contre douleur apres l'enfante-
 ment *id*
 contre ydropisie *aii*
 contre la suffocation de la matri-
 ce. *aii*
 Contre la precipitation de la ma-
 trice *idem*
 Contre rompture. *cd*
 Contre podagre. *cd*
 Contre Varietes. *cd*
 Contre les signes de lepre. *cd*
 Fueillet *ep*
 La cure de lepre qui est aulcune-
 ment moyenne entre sanguine et
 flumatiqque *ep*
 Fueillet *epi*

Du mal des yeulx



Consideres Vostr
 cas Vous devez
 tenir le regne
 sensuit. Premie-
 ment Vous
 devez garder d'yeu
 vent de grant froit/ & aussi de
 te grant chaleur especialement
 sus les rains et sur la tefte.

Et m Vous Vous devez gar-
 der de toutes grosses viandes et
 de mauuais digests come rane
 pure trouble/ Vin bas fort
 fumeux et fort gros/ Vin doulx
 & fort trouble/ pain dur mal fait.
 Comme gasteaux tartes et cro-
 ste de paste/ gauffres/ & grant quan-
 tite de soupes herbes crues/ sa-
 lades/ fruitaiges cuitz et herbes
 fort sepydes come laitues/ pou-
 pie/ oseille/ aussi pommus/ poi-
 rines chataignes/ nefves/ & au-
 tres semblables.

Aut fountage chila
 cru/ pois fides/ ou
 oignons/ poireaux/ &
 les semblables toute chair sallee
 beuf/ et Vieille Venais/ chair froi-
 de et reschauffer. Toute fricteure
 patisserie de graisse chair fors cha-
 pons et autres poulailles. Tout
 poisson de lymon comme temo-
 anguille/ carpe/ tempoye/ & autres
 gras poisson de lymon tât de mer
 comme deaue doulce/ oeufz durs/ &
 frits/ et tripes/ saulces aigres de sa-
 tes especes et ou il y a fort pain et
 toutes autres telles viandes et
 leurs semblables Vous sont con-
 traies. Ainsi par le contraire de

Cy fine la table et ma-
 niere de la medecine de
 maistre girard de sollo do-
 cteur en medecine a mont-
 pellier.

Sensuyuent deuy pe-
 tiz traictez bons & prou-
 fitables pour la sate des
 seigneurs & dames tou-
 chât la maladie de yeulx
 & de la pietre.

Des potaiges

uez dser de toutes choses attrem-
pees legieres & de bonne digestion
de bō nouerissement et sans grant
supplante deuez vous tenir chaul
de mei moyenement bien couuert
en bon air: & fuyz mauuais es o-
deurs & mauuaises fumees vo-
deuez aussi broyer & mettre en vo-
potaiges belle caue clere & mettre
bien reposee et sans malle odeur
ne quelcunque mauuaise saueur
ne aultre malle condicion ne gra-
uelleuse.

Item deuez boire vin moyen-
nement vermeil de bonne saueur
et bonne odeur especiallement en
puer le quart deaue. Et en este le
plus petit est le meilleur. Aulcune
foys sont en plus grās challeurs
vne fois de vin blanc a disnet ne
vo est pas mauuais: mais que
ne soit ne doulx ne fort verd et de-
uez manger moyenement auant
boire et ne deuez boire sans grant
soif estre deuyt repas: ne apres soup-
per et si deuez manger vng pou de
pain. Itē deuez manger bon pain
blanc bien cuit et leue. & ne passe
point deuyt iours au plus quil soit
cuit et quil soit de bon ferment et
non: pourcy: moysy. grauelleux
ou pierreux & gardes quil ne soit
moullu au moulin picque nou-
uellement en la meulle. Item de
potaiges deuez dser en vo: boy-
res dysoperet de sarrieteret setruail
vous est tresbon saulge en puer
En este beuez bourrache aulcune-
foys choup rouges et aultres po-
aies communs & bons et manife-

stement. De viandes cuites
dentree de table comme de trippes.
Bouloins saulcisses: & aultres sim-
blables choses ne deuez pas faire
grant compte: mais deuez com-
mencer vostre repas a vostre sou-
per et potaige assez raisonnables
ment et puis apres aux viandes
les meilleures & estre plus contēt
dune bonne viande que de plusi-
eurs & diuerses viandes.

Item vo deuez considerer quel
temps lait et resister a la mauuai-
se disposition par toutes choses
contraires comme par viandes &
aultres choses sil est fort froit vo-
le deuez tenir bien chaudement: sil
est chault excessiuement & tant en
viande q en air: & aultrement d, er
de choses moyenement froides. Et
ainsi des aultres dispositions du
temps excessiues q nest pas petite
chose mais grāde. Les viandes de
chair & poisson soyent moyennes
sans malice de quantite ne de mau-
uaise qualite pour vostre goust
ou plaisance. Ne māger chair plus
re q moult: Beau: cheureau: polat
le ieune venaison: petitz oyseaulx
pigeons: & aultres chairs qui vo-
sembleront tresbonnes naturelles
ment sans faire appetit de plai-
sance et comme dit est en temps sec:
plus bouilly que rosty en t mrs de
pluye plus rosty que bouilly & sem-
blablement du vin boire en este
moyē & petit avec raisonnab-
lement. En puer pl fort vin ou moy-
ennement & moins deaue: ayant

A.iiii.

De mal des yeulx
tou siours raison en soy de paour
de faillir. Car par pou mengier et
en quantite moyenne on est tou
iours sain: ioyeux: leger et aise en
ses besongnes Et par le contraire
Viennent aux hommes plusieurs
incōueniēz par leur faulte: a quoy
doit prendre garde: l'homme. Au
tour de poisson lon doybt prendre
garde a soy: se on a este bien nour
ry les aultres iours se ainsi est on
se doit plus sobriemēt nourrir les
iours de poisson: Mercredy: Ven
dredy: et samedi. Especiallement
l'homme qui occupe en plusieurs
choses honestes a qui trop men
ger nuyt fort. Especiallement a
iour de poisson: de quoy ne debuez
fort auoir cure. Mais debuez estre
content d'entree d'ung petit de beur
re frais de puree simple Deux ou
trois Deufz ou plus bouillus en
eauce avecqz Verius Vieil de pois
sons tant de brochetz: aucunes foys
perche: guerdon: Vendoise: loche.
Et de tout Vng pou: du Poisson
de mer. Solle: rouget: gournault
Vous sont bons appareillez en la
forme commune. Apres le repas
la poire cuytte le coing: raisins de
l'aresme coriande: la toste seiche
sans boire apres.
Item: Vous debuez tenir ioyeu
sement tant que Vous sera possible
et Vous gardez de ire courroux me
le colie: soucy: et prendre fort grās
charges: de quoy ne puiſſez venir
a bout noyses: haynes: a toutes tel
les choses Vous sont contraires: et
y debuez moult prendre garde. Et

pour cause

Item Vous debuez tenir nette
ment froter le col de Vng bon drap
de toille grosse fort chault matin
et Despre pigner la teste: laver les
piedz les mains et la bouche souuent
Item baingz ne estuues ne Vous
sont pas bonnes a continuer. tou
tes foies Vne fois ou deux l'an n'y a
point de mal: may: et septembre as
pres que auez este purge raison
ablement.

Item deuez prescher plus sou
uent de la Passion que de l'incar
nation.

Item debuez travailler dauoit
bō Ventre et daller au moins Vne
fois a chambre le iour ou par Vn
dix propres a ce: ou autrement au
si ne deuez pas trop manger ne do
stre saoul a Vng repas especialle
ment a soupper et deuez māger rai
sonablement auant boire ne deb
uez pas fort manger pain ne boire
entre deux repas sans soit especial
lement apres soupper trop iensmer
ne Vous est pas aussi bon.

Item du traueil: a exercice fort
ne grant travail ne grant paine es
peciallement contre cueur ne tan
tost apres le repas nest pas bō au
si Vous deuez garder de besser trop
ne trop longuement la teste ne estu
dier excessiuiement. Vostre exerci
ce doit estre moyen a Vostre aise
et paisible deuant le repas ou loig
du repas apres coupper en lieu ioy
eux plaisant et a Vostre aise
Item ne debuez dormir tantost
apres le repas et especiallement au

Du mal des yeulx

pres diſner la teſte baſſe deſſus les
eſigne en treu romaticq ne en lieu
bas ne en lit fort mol dormir plus
deſſus le coſte ſeneſtre que aultres
ment. Ne Vous tenez gueres au
lit et ſans dormir: mais leuez Vous
aſſez matin.

Et ſe la ſueur Vous Venoit na
turellement: mais que Vous enſe
ſiez bon Ventre Vous la debueriez
au moins Vne fois ou deux le
mors afin que ne Vous ſentiſſiez
plus foible.



Les medecines le
moins eſt le mei
leur et croy ſi Vo
travaillez de gous
uerner Voſtre per
ſonne comme dict
eſt: il ne Vous en ſouldroit gueres
Toutefois attendu Voſtre com
plection et ce que ay peu congnoi
ſtre de Vous Vous pouez faire ce
q ſenſuit ſans nulle doute ne dan
ger et eſpeciallement deux fois lan
may et ſeptembre: ou aultrement
quant doubtiez de n auoir affai
re: et fai cte par ordre comme il ſe
ra dit cy apres.



Remiereement pour
ez faire le ſtrop qui
ſe ſuit. et en prendrez
au moins deux heu
res deuant diſner ou
plus toſt ſe pouez en
viron neuf heures d'argent ties
de Et autant deux heures deuant
ſouper et trois heures apres ſouper
tant que durera: et lauez bien Vo
ſtre bouche aulcuneffois deuant

que le prenez.

Recipe radices achori et ſenici
li in acceto temperatis autant de
lung comme de laultre quartis ſe
mis Bethoine ſanitarum ſeniculi
a medz abſinai anna. manipulle
ſemis ſcolopendz capilli Veneris
cicorum end Anna. manipule Vne
ainſi ſeniculi ſeniciſ. Anna. drag.
trois roſis coriandri. Anna. deux
dragmes ſeniciſ. end. ſcarum. aſſ.
ſcrupule cinq liqz Vne once ſen
cis melonum Vne once paſſatum
mundarum ſcorum Violarum bu
gloſe anna. Vng ſenerepimi cu ſtu
te cartami. Anna. once ſemis fiat
apozia ad ſiure Vne et ſemis Vbi
dicatur mellis roſi et collati cinq
onces acceti albi Vne oncez ſemis
ſirupend. iiii. onces fiat ſirupus
aromatiza. 9. dragme ſemis cinas
momy groſſi.

Item le ſtrop acheue tu pren
dras le Breuuaige qui ſenſuyt de
bon matin et ne mangeras iuſques
a neuf heures.

Recipe ſyrupi predicti deux on
ces et ſemis terſere ſarraceni ce pere

De octo rebus Bel ſini
plicis Anna. once ſemis
catholicon deux drag
mes ſirupi de aſincio troyſ drag
mes miſce.

Item Vng iour franc apres la
medecine prendrez de bon matin le
triacle qui ſenſuit ſans garde. Re
cipe triacle. g. ſcupule deux aurum
alepandrine Vne dragme aque Be
thoine et ſeniculi autant de lung
comme de laultre Vne once ſuant

in aurore.

Item pour les fumées & foibles
ses pouez continuer la pouldre qui
sensuit

Recipe rosis deup drag
mes coriādi prepara
ti Vne once et semence
cinamomi grosse scrup
pule quatre masticiis
dragme Vne et semis
jenicis Vne dragme zu
cari rosis tablentū deup onces sau
dara ce once semis fiat puluis sub
tillis pone in saniculo de aluta

Item pour entretenir Vostre Ven
tre pouez continuer les pillules q
sensuyrent a Vostre plaisir sans
nulle garde trois ou quatre ou cinq
au coucher quant Vous voudrez
auoir bon Ventre.

Recipe masse pillarum
ele sangiarum deup drag
mes et semis agarici ele
ca scrupulle quatre senicis fenicu
li masticiis autant de lung comme
de l'autre scrupulle semis salis ge
me grana douze masse pillarum
aurum dragme semis rosis quod
sufficiat fiat masse de qua formen
tur pillule sept pro dragme supra
puluerem senicis feniculi.

Item se reuue Vous pour sup
uoit et ennuyoit fort & Vous auez
pctis cheuculx Vous pourriez por
ter sur la part au dessus deuant de
la teste que l'on dit la fontaine tem
plastre qui ensuit.

Du triacle

Recipe senicis sinapi. ones su
mis florum camomille deup drag
mes mentasti scrupule quatre qu
tum once semis carniū sicconi
fermenti accis autant egallēment
de lung comme de l'autre quod suf
ficiat fiat masse de qua formen
emp. rotund. ad formā palmarū
pro alutem tenuem

Item Vous pouez Vser apres
Vous auez Vsc de Vos pillules
que apres bon Ventre pois de Vn
escu de triacle qui sensuit.

Recipe triacle gingembre et
tis et non Vescure. once Vne et se
mis suāt dragme post assumpti
nem pillarum si Ventre fuerit bene
lapatus.

Item si ne craignez choses
merces Vous pouez aulcuns foy
Vsc de la pouldre qui se suit deup
ou trois foyz en Vne semaine de
chascun moys: et quil ne fust pas
grant chault.

Recipe rad. yz enule tūri et tri
mentille semis cardū mēre. Bone.
dragme semis absincii scrupulle
deup zedarii scrupulle quatre rosi
arum Vne dragme et semis pūccini
trois onces fiat puluis.

Ly cōnie
ce le plogue

Le Prologue

Dur le fode-
ment de ceste

ocuvre au commen-
cement. Je me gar-
nis du tressalutaire
re signe de la croix en requierat lay
de et suffraige de la tressalutaire
Vierge marie mere d nostre seigneur
iesu crist: et aussi de toute la court
celestele. Des liures de medecine
de ypoctas/daucene/de galien/de
constantin: et des autres philoso-
phes en fait de medecine: peut estre
congneu et compose ung brief co-
pediculy traicte pour le regime de
tout le corps humain et de humat-
ne nature. Pour ce ay ie Arnoul de
Ville noire pour le subside ayde et
secours des pource ay en Voulen-
te de coppliquer par ordre en lan-
gue laye et commune au moins
mal q ie pourray la nature de chas-
cun corps humain. Affin que par
ce il en soit mieulx congneu. Le
corps humain est compose des quat-
res humeurs car il a en soy sang
colere rouge colere noire et aussi
la fieuue: et tous ceulx cy sont les
quatre humeurs q dominentz sci-
gneurent en leurs lieux et q font
auoir aux homes les coplexions
et meurs q ont. Car le sang fait
les homes de bonne Voullente sim-
ples et douls et ingenieux agus sou-
es larges ioyeux bie deillans de
couleur rouge. Chantans char-
miz assez hardis et begnins. La co-
lere rouge fait les hommes iteux

malgres tost mengeans et bien di-
gers enuieux couuoiteux enclis
a fraper subtil hardy tost courrou-
ce deceptant sec et de couleur iaune
Le fieuue fait les hommes bien
composez petis edormis nices ha-
bondans en crachat et dur denten-
dement gros de corps et de couleur
blanche La colere noire fait les ha-
mes petis traitres et pou parlans
Vacans a estude et dueillans tous
iours en double fimes en leurs p-
pos et plais de fraude et cremeux
et de couleur terreuse. Les sont les
quatre humeurs qui ont respiraci-
ons en toutes les parties du corps
Comme le sang par les narines co-
lere rouge pour les oreilles: la co-
lere noire par les yeulx et le fieu-
ue par la bouche Et aussi les qua-
tre humeurs doiuent regir par les
quatre aages de lhomme. Car le
fieuue domine au commencement
depuis la natiuite de lhomme ius-
ques a quinze ans ou enuiron. Et
est en cest aage enfant reumatique
et fieuumaticque. Et depuis la cole-
re rouge domine: cest assauoir des-
puis quinze ans iusques a Vingt
et cinq ou enuiron: car adonc nous
vient challeur a nos voyes et co-
mence la colere soy esleuer et mon-
ter en nous et depuis pour la gran-
de et saine partie le sang avec la col-
lere noire domine en nous iusques
a quarante et cinq ans ou enuiron
De la en apres certainement touz
les les humeurs de nostre corps
comencent a decliner et diminuer

et aussi la chaleur de nature a soy
abaisser et domine pour lors fleu-
me comme aux enfans: Et a tel-
les personnes doit on subvenir et
secourir par chaleur. Et seignie
leur est en tout deffendue et suspen-
drie ces quatre humeurs par
reillement leur pouls differens/
car la fleume a son pouls froit et
moiste. Le sang a son pouls im-
peusement chaud et moiste. La
colere rouge a le sien chaud et sec.
La colere noire l'apetit impetueux
a come froit et moiste. Jte le sang
faict son pouls plain et egal: la co-
lere rouge faict son pouls hastif
ayant a sperite come sil estoit frap-
pe la fleume fait son pouls plain
et comme egal par poir. La colere
noire fait le sie tenue et foible com-
me non ayant mouvement.

De laouement des cheueux.



L premiere-
ment. Affin que
tous les
cheueux
ne se cheet
bruslel s
plumes de
coullons et de la cendre de icelles
auecque eue fritez lessue a de icele
le laue le chief. Isaac Aultrement
broyez nopaup des auelaines et
les destrempe de sang dours et en

De laouement des cheueux

oingz le chief a aussi pareille ment
les cheueux a il ne cheet ont point.
Aultrement prenez des racines de
tres que len trouue en lardins en
arbres ou en champs et les balle
a des cendres metz dessus le chief.
Galien Aultrement auitz lesche-
ce dorme en eue et dicelle laue le
chief a icelle escorce curre broye
la a quat elle sera broye si en fait
une emplastre a la metz dessus le
chief. Galien aultrement auitz les
racines de naues en eue et dicelle
eue laue ton chief. Galien auitz
ment brusle pierre a des cendres a-
uec eue et si en faitz lessue et en
laue le chief. Galien aultrement
buisle les estrons dune cheue et
des cendres diceulx destrempe de
huille dolue a de ce oingz le chief.
Diascorides. Aultrement prenez
fueilles de mirre de Bithoine de ca-
pilli Venetis seiches: anna drag-
me deux fueilles de saulge de ro-
ses de balaukie: anna dragme .i.
anthos seicados arabeque plumes
de camomille. anna: dragme .i. et
soyent ygallement toutes ces che-
ses meslees ensemble a concassus
puis bouliues en vin blanc dail
soit laue le chief a apres ql sera la-
ue soit seiche au soleil ou en l'air.
Et aps ql sera seiche soit oingz de
loignement ensuiuant puis au ma-
tin laue de rechef du dit vin: long-
nement est tel. Re. Huille de lapo-
num: huille de mastice: aul. .i. huil-
le de mirtilles. huille de coings:
huille de beey: aul. .i. semis soyent

meslees
les bou-
de cha-
ces et f-
deux es-
quinte-
purs so-
garde-
sing pe-
quinte-
purs



mesle
de che-
sur le
cheue
des a
metz
fuitz
cime d
ment
na po
le do
ou de
auec
ge fa
mme
gene
est di
sup
Re. la
purs

Pour faire noier les cheueulx

meslez ensemble: et avecques iceulx
les doullent escorces de aucellains
de chastaines et de amendes amez
res et fueilles capilli Venetis. añ.
deux esaines de mer pulpe collo
quintide oeufz de formis. añ. 3. se.
puis soit coullée et la coulure soit
gardee et reservee ou soit adiouste
Vng peu de cer et en soit fait oin
gnement en adioustant de mus. 3.
semis

**Pour faire noier
les cheueulx.**



Ditz la crouste de
la racine dormettes
fort iusques a ce q
leane soit espesse: et
dicelle caue oigz le
chief. Isaac. Item
meste ius baigremoine avec laict
de cheue. añ. et ce tout chault metz
sur le chief au lieu ou il na point de
cheueulx. Mais Autrement cuitz
des oeufz en leauz leurs moyeu
metz en Vne poille de fer: et diculx
faitz huille meslee tresbien avec fa
tine de seigle a maniere de oigne
ment eler: et de ce oingtz le lieu qui
na point de poil ou en lieu de huy
le doeu: metz de huille damede
ou de huille doline mats adiouste
avecques du sag de porc. En geor
ge fut ainsi procede: car premiere
ment fut purge le chief selon le pi
gence du cas: puis laue comme il
est dit dessus puis desseiche. Puis
luy fut fait Vng tel remede local.
Plus de capilli Venetis: grais de
genieue. añ. 3. semis. ii. lapdanuz

tres pur. 3. li. Cedres de abrotaniz:
3. i. pulpe colloquintide spume ma
ris. Anna. 3. syropi fiente de soris.
Cendre dache. Anna. 3. deux soit
tout tresbien puluerisez ensemble
soient fonduz en deux parties de
huille nardin. Et en la tierce par
tie dhuille de been. Et soit ce mys
au soleil par. V. iournees et soyet
tresbien meslees par Vng baston
par chascun iour et soit fait a ma
niere de liniment delicieulx. Et
de ce soit faicte Vnction dessus le
lieu de Vne plume: et non pas du
doy: car au doy certainement il si
engendreroit du poil. Lenfranc dit
et declare au chappitre de allopecie
la regeneration des Cheueulx:
mais en ceste maniere. Prenez cen
dres de Cheueulx humains. once.
Vne. lie de semence de lin ou de che
neuiete ou de Noix si on ne peult
trouuer autre miel escume. Anna.
once. iiii. mette oee. i. et semis souf
fre Vif once semis staphisagre oee
ii. euforbe once Vne de telz choses
soit faict oignemēt duquel oingtz
le lieu depile. Il y eust Vng iouue
ceau qui se complaignit a moy ar
nouel de Ville noue q estoit de l'aa
ge de. xxii. ans ouenuitō de la trop
grande reterdacion de Poil en sa
barbe priant q l y fust rez. Et estoit
ledit iouuenceau de bonne comple
xion et habitude. Et a mon iuge
ment que au temps aduenit il de
uoit auoir assez barbe. Mais
pour plusieurs causes desirāt Ve
nir a grans choses Doulut que la

dicte naissance de poil en la barbe
luy fust anticipée et sans aucune pur
gatio. Je arnoul en la faueur dice
luy iouue ceau assés de plusieurs
auteurs les medecines ensuiuant
lesquelles magnifesterunt luy furent
proff. tables. Et premierement luy
fut faicte ceste medecine. Prenez es
cume de mer pulle colloquintide ce
dres de adrolanuz. an. drag. se. ces
choses soyent concassez et boullus
en. iiii. drag. de huille de beeh puis
coulez et la couleure soit gardee: et
dicelle Use le patient au soir a sen
tree du lit et laue la madioule a to
les lieux ou la barbe doit venir a
uec bon Vin blanc auq. Vin blanc
soit boullue Vng pou de herbe de
camomille: et apres q. le lieu sera
desseiche soyent oingz lesditz lieux
dun drap linge q. soit mouille au
dit oignement. Et quant il se leue
ra au matin l'ysir du lict soyent la
uez les yeulx oingz dudit Vi ou soit
cuyte ladicte herbe de camomille.
Apres la consumption dudit oigne
ment fut faicte la recepte ensuiuant
qui est de plus forte operatio pres
huille de beeh drag. i. cantarides q.
ayent encore leurs testez ostez drag.
mes trois et soyent les cantarides
broyez et boullues ensemble en la
dicte huille. puis en la fin soit ad
iouste ambre ou mus Vng. pou et
en soit faict liniment. Et en Use le
patient comme de la premiere me
decine: et ou mesme temps et lieu
re. Apres fut faicte la medecine qui
sensuyt. Prenez amandes ameres
Une scaral clere escaume de mer. an

Pour les yeulx

na dragme semis soyent broyez
les amandes et en broyant soyent
incorporees avec les autres ch
ses et avec huille de beeh soyent
bien meslees iusqs a ce que toutes
choses soit fait oignement de
quel soit fait oingz les lieux dessus
a telle heure: comme il est dit des
Apres luy fut faicte telle medecine
Prenez Ache Vng pou castoreum
poudre drag. iiii. mette. drag. un
sainz de regnart tant que il souff
se pour incorporer: et en soit faict
oignement duquel soit faict com
me dessus est dit. et en la fin fut fa
icte la medecine ensuiuant. Prenez
racines de affrodilles mari. de
soyent boullues en eau. et dicelle
eau avecq. cendres de fresne soit
faicte lessive. Et a l'entree du lict
soit lauee toute la region dessus
dicte: puis soit oingz de loignement
qui sensuyt. Prenez Mousches a
miel brusles. dragme semis soit
fait poudre qui soit incorporee a
uecques miel cru et huille commu
ne. anna. tant que il souffise: et en
soit faict oignement: et au cours
fois faictes ledit oignement avec
cendres desdictes mousches. soit
napice le lieu et cest la fin. Et au
si aux iouuenceaulx deuant que il
temps dicigne que ilz ayent barbe
peult on anticiper

Contre la douleur du chief.

Se tu veulx congnoistre les
vignes du corps humain il te faud
premierement congnoistre a disig
ment enquerir la maniere et cou

leur dicte
sue: car il o
fide: et il o
et des yeul
aut: sepi
nefien: a se
chuyte: co
sur le chief.
me: pms
en huille de
chief. L'on
fren: op
sary: un
semble et de
et en soit fa
ef. Consta
huille de
a: a: tant
estops: n
cient et en
sera guar
le patient
sera guar
ne: carib
tane: a se
chief. Gall
ses en qua
dicte fait
fuit: am
mouent de
partille q
le met: en
ter: soit au
sachet: su
de et il se
netal: en
du chief: t
se garde d
bons et
ne soit bie

Contre douleur du chef

leur dicelle par maniere qui sen-
suit car le chef du malade & sur le
frotte il ostera la douleur du chef
et des yeulx. Racer Autrement
cuitz serpillier en eue broye le
treseu & le destrepe en vin aigre
chuylle rosat & en faitz emplastre
sur le chef. Dioscorides. Autre
met prens semence danet & le cuitz
en huille dolive et de ce oingtz le
chef. Constantin. Item pres sa-
fren & opium anna. Incias. i. co-
sacum. Incias. ii. soyent broyes en
semble et de strempz de vin chault
et en soit fait emplastre sur le che-
f. Constantin. Autrement mesle
huille violat avec lait de femme
a. a. tant femelle: et par coton ou
estopes metz le auy narines du pa-
cient et en oingz le front diceluy & il
sera guar. Ga. Autrement boyue
le pacient en ieu des tomerins & il
sera guar. Galien. Autrement pre-
nez cucubebes et les destrempz en
eue rose et de ce metz tie de sus le
chef. Galien. autrement prens ro-
ses en quatre suff. sante et moytie
dicelle faitz bouillir en vin et de ce
faitz emplastre sur le chef. Et le de-
mourat des roses broye fort avec
pareille quantite de sel comun. Et
le metz en deux sachetz & les chauffe
treseu au feu & puis mettez iceluy
sachetz sur le poulp diceluy mala-
de et il sera guar. Et note vng ge-
neral enseignement a tout malade
du cheftiengne son chauldement et
se garde de menger poireaulp & oi-
gnons et se garde de boire vin qui
ne soit bien tremp de eue.

Lacteur. Autenne. Apres les re-
ceptes dessus dictees faisons naistre
peulx metz plusieurs autres recep-
tes entre lesquelles sensuyuent Et
sont bien convenable faire naistre
leulx. La premiere est que il faul-
le que tu prens des oeufz de formis
avec huille de beu et de ce oingtz le
lieu malade: autrement prens cen-
dres de abrotanuz avec huille de
mietin: laquelle fait Venir incon-
tinence la barbe. Autrement tu pre-
dras aucunes bruslees avec can-
tarides bruslees les cendres de ces
choses soyent boullues en huille
de beu en vne cuillier iusques a ce
quil commence a noircir puis soy-
ent meslees ensemble avec sang de
geline autant comme toute la ma-
tiere est et de ce oingtz le lieu. autre-
ment capilli. Veneris grais de mir-
re semence de ache ou de lin soyent
vng pou bruslees iusques a ce qz
commencent a noircir avec saing
dours et huille rosat soyent meslez
et en soit fait en maniere doigne-
ment. Medecine propre pour faire
naistre le poll en sourcilz et es au-
tres lieux depiles: come il est mys
au chapitre de lepre pres vne tant
pe escorce de castaine de noix et de
uelaines et avec ce mesle mouches
a miel et les brusle puis prens ca-
pilli Veneris nouveau spice nard
lapdani. Anna. Soyent boullues
ces choses en huille laurin: et leur
soit adioustee cire neufue: et en soit
fait oignement: duquel le lieu soit
oingt mais il soit en par auant fro-
te iusques au sang ou pou mois ces

choses met auicēne en ce cas & plu
sieurs autres met/mais les dessus
ditz Vo^r souffisent po^r le present.

*De la taincture des che
ueux.*

Et premierement de la denigra
cion diceulx prens les escorces de
choulx rouges & les cuitz en eue
commune & dicelle eue laue les
cheueux & ilz seront noirs ne nais
tront point chaus. Isaac. Autre
ment. Prens fueilles de cipres en
croissans en l'ombre & egalles non
psees & les casse & bouilles en huil
le d'oliue puis les faictes passer p
vng drap de lin puis broye la ra
cine d'ung noyer ou le scorce et mes
le tout ensemble avec eue de plu
ye et les bouilles tressort & ce lais
ses en ce point longuement iusques
a tant que tout soit bien confit en
semble puis en ceste cōfection fais
bouillir camomille. Et de ce tiede
oingz le chief. Balian & auicenne.
Autrement broye grains d'ortie et
les metz en vin aigre par quatre
iours distille ce par vng drap de
lin de ce tu oingdras ton chief par
l'espace de dix iours au matin & au
soir fais seicher dias. Autrement
bruste la peau d'ung serpent & avec
sang nouveau de porc fais oigne
ment et en oingz ton chief.

*De divers onguens
de cheueux*

Pour faire les cheueux
crespes Luitz les fueil
les et les racines d'ye
bles en l'issae & de ce laue tressort
ton chief puis soyent liez diligem

met & demeurent ainsi tout
et puis soyent desseichees & oing
mee de souffre puis soyent
lesdictz cheueux & ilz demeurent
crespes Pour les faire lauer
du mettre racine de tue & de
et celi doine domestique & de
puis tu les cuitas en eue en
cuisant metz avec commun
de bouys ou de safran et de
eue laue ton chief. Et des che
dessusdictes soit faict vng
stre & mise dessus le chief & il
meure de iour de nuyt. Puis
desseiche puis soit laue avec
cendres de choulx rouges & de
le dorze ou en lessive de ces che
puis les laisse desseicher au feu.
Isa. Pour faire cheueux de
leur dor oingz les d'huile de
ne de nuyt et les laisse desseicher.
Prens lessive en laquelle soit
soulz orpiment citrin & d'ail
laue la teste & puis la seiche au
leil Isaac pour Pour faire cheueux
cheueux distille par alambre
tre liures de miel et dicelle
quant elle distille laue ton chief
le seiche au soleil. Lacteur. & de
mesmes prens ius de saulge & de
mouille dedans ton pignier & de
gne puis le seiche au soleil. L
cteur. A ce mesmes faict bouille
sechuz en vin blanc et en laue
chie. Lacteur autrement prens
tis grains qui sont en guys de
niers ou en autres arbres & les
metz pourrir p sept ou huit iours
en lessive & de ce laue ton
mouille ton pigne & ten pigne.

Comme
homme
Ais
Ea
soit
par l'espace
soit oingz le
puis le laisse
ficacation
par trois ou
d'endront d
De la
gne
ou
choulx et de
laue faitz le
tie en laque
Seigneur pl
cendres et d
de ce faitz
liu. Isaac
banum orp
Anna broy
pe de vin a
ou tu vend
plus. Dia
laict de che
Balian. A
pès oingz
re et oingz
tout ensem
et y demou
apres ne d
se il y en a
cins qui d
vin aigre
Autremen
Doitre a
main felp

Contre frenalste

Contre faire muer le poil de
homme ou de cheual.

Eau de pluie en laquelle
soit mise vne taupe morte
par l'espace de dix ou douze iours/et
soit oingt le lieu ciz dicelle eue/et
puis le laisse desecher/et apres la de
sicaccation oigz de recies ledit lieu
par trois ou quatre fois/et les peulx
viendront d'autre couleur. **M**acer.

De la destruction du poil

Dur faire que poil ne vien
ne plus en aucune partie
du corps. Brulle racine de
chou et de la cendre de yeulx avec
eau faitz lessive et de ce laue la par
tie en laquelle tu veulx que poil ne
viengne plus. Puis prens les dictes
cendres et destrempe de vin aigre/et
de ce faitz emplastre et le metz sur le
lieu. **I**saac autrement prens lapa
danum orpiment et ocuiz de formis
Anna broye tout ensemble et destre
pe de vin aigre et de ce oingtz le lieu
ou tu veulx que le poil ne viengne
plus. **D**iascorides. Autrement pres
laict de chienne et de ce oingtz le lieu
Galen. Autrement a ce mesmes
pres ocuiz de formis gomme de per
re et orpiment rouge. Anna. Broye
tout ensemble/et de ce oingtz la teste
et y demeure iour et nuyt/et iamaiz
apres ne viendra aucun poil/mais
se il y en a ilz chetront. Et sont au
cuns qui destrempent ces choses de
vin aigre et en oignent le lieu. **I**saac
Autrement distille par l'alambic
voire alun de plume vitriol rom
main saipetre et Vermillon. Anna

fuelllet. l.

soient ces choses tresbien pulueri
sees et dicelle soit faicte caue forte de
laquelle le lieu soit oing. **L**acteur.

Contre rongne et raf
fre de chief.

Remiettemet faitz rai
et ton chief/et le laue
de vin aigre ou ayent
este ayntes les fueil
les de Violettes: et tu
seras guaray. **M**acer

autrement prens ius de celidoyne
broye avecques vng pou de sel com
mune et de ce laue ton chief/et faitz
emplastre d'autre celidoyne broye et
en faitz emplastre sur le chief. Et de
moure de iour et de nuyt. **L**acteur.
Autrement prens caue en laquelle soy
ent ayntes aches rouges ou poires
Et en laue ton son chief. **I**saac. **I**te
ad ce apres que le poil sera coupe la
ue ta teste de vin aigre ou de lorine
du pource pacient en iau estomac.
Et puis metz poudre dessus de ter
re cassine la ou est la rongne. **L**a
cleur. **I**tem ad ce auitz la racine de
cucumer sauluaige en eue. Et dy
celle laue le chief. Puis broye les di
ctes racines/et en faitz emplastre et
le metz sur la rongne/elle sera gua
tie. **D**iascorides. Autrement pre
nez soufre/vis argent/vis chaulx
vive/et sauon anna broye tout tres
bien ensemble Et avec saig de porc
faitz oignement duquel tu oindras
la rongne/mais que le poil en soit
oste et il sera tantoft guaray.

Contre frenalste.

Broye rue et sifibum. Anna.
Destrempe les en vin aigre et
b.i.

les metz aux natures du patient et il
se ta tantost guery. **Contre frenaissie**
ce mesmes prens le poulmon d'ung
porc tout chault et le cuitz en caue
le metz tout chault sur le chief du pa
tient. Autrement prens moustarde
ou semence de seneue et de rechifles
broye ensemble et destrempe de vin
aigre et de ce oingt les mains du ma
lade et les plantes des piedz et il sera
guery. **Contre frenaissie** a ce mesmes prens
sang d'une truie et le cuitz et de ce faitz
emplastre dessus la teste du patient
Isaac. Autrement prens saulge et
litropie cest cycoree. Anna. Broye
tresbien ensemble et destrempee de
bon vin blanc et le done a boire au
patient par le space de. viii. iours au
matin le stomac ieun et pareillemet
au soir. Dias. Autrement faitz res
ce la teste dudit malade puis prens
cire Vierge terre bentine laict de fem
me qui ayt porte enfant du sepe du
patient broye et mesle tout ensemble
par esgal pois. Et faitz emplastre
et la metz dessus le chief du malade
et avecques ce luy soit donne cliste
re. Lacteur

Contre maladie cas du que.

Et pulueri se corne de cerf
et la destrempe de caue et
de icelle boiue le patient
le stomac ieun. Terriar
Autrement soit mesle le cerueau du
regnard avecques vin. Et de celluy
boiue le patient en ieun et il sera ta
tantost guery. Lacteur. Item a ce mes
me prenez berhoine aigre moine pou
licu et serpillon et les cuisez ensem

ble en caue et de pcelle tiebe lavez le
chief du patient et de icelle tiebe
cuites soit fait emplastre dessus le
chief du patient. Lacteur. Item a ce
mesme broye tue avecques vin
de sel et en tire le ius et le mesle avec
ques miel et de ceste mistion oing
le chief du patient malade. Et du ius
premierement tire donne a boire au
patient le stomac ieun. Lacteur. Au
tremet a ce mesmes prenez le gyp
de chesne et le broyez et destrempez en
caue froide et de ce boiue le patient.
Et si ait iceluy malade d'ung aut
gyp entier quil porte sur luy et il se
ra guery. Lacteur. Autrement prenez
laine d'ung ours et le destrempez en
caue tiebe et de ce boiue le patient le
stomac ieun constantin autrement
prenez laict de uument et sang de ca
gne esgallement meslez ensemble.
Et de ce boiue le patient le stomac
ieun. Isaac

Contre frenaissie

Et il fault prendre le Lur
d'ung loup et le cuitz en caue
et de ce boiue le patient le sto
mac ieun. Sipte. Autrement pre
tus de marubium blanc et aussi le ius
de noir et tous les iours au matin
le patient en boiue trois cuillieres
le stomac ieun. Autrement baillie
vne esouffle ou hua et metz les de
dies de cest oyseau en caue et de ce boi
ue le patient le stomac ieun. Lacteur
Autrement. Prenez vne herbe nom
mee tris et la cuisez en caue et de
celle caue laues le chief du patient
par long temps et de celle herbe cu
te faitz emplastre sur le chief et de

sur les temples du patient
ment broyez tue avecques
de sel et de ceste mistion oing
et coulez par ung drap d
au pressouer et de ce oing
et les temples et faitz le
sade de la boiue qui est
du font et il sera incont
Dyscorde

Contre frenaissie

Prenez mesle a
dache et de caue
en vin et le r
is natures du malade p
estoupez et le patient de
ra tout sane et guaray. L
Autrement broye seme
mence de laictue sucre
Destrempe ces choses
cuis et en faitz empl
mettes dessus le chief du
lien. A ce mesmes. Pre
Et le broye et destrempe
femme et aubin doruf.
le ensemble tresbien et c
pout du patient et bien
patient se endormira et
Lacteur. A ce mesmes p
le colart et de ce oing le
tient et vne beste qui est
sue. Laquelle est trouue
plaine de bon metz sur
qui est au milieu du fro
doup suetz et la pousse
temps doit le sang et ti
le patient se dormira. L
Autrement. Broye saff
gout et d'opium. Anna. L
ble et les mesle et fuisent
la metz dessus le chief de

quotidienne Contre la fièvre

Isaac

Contre chaleur a fièvre continue.



sur les temples du patient. Aulcunement broyez avecques ung peu de selz le destrempez avecques miel et coulez par ung drap de linge mis au pressouer: et de ce oignez le front et les temples et faictes seigner le malade de la Voie qui est au milieu du front et il sera incontinent guery.

Dyscoridius

Contre fièvre et litargie.

Prens mettre castore et uis dache ces cuitz ensemble en vin et le metz chault es narines du malade par coton ou estoupes et le patient dormira et sera tout sane et guarý. Constantin. Aultrement broye semence dache semence de laictue suete blanc. Anna Destrempe ces choses es uis de lactues et en faictes emplastre: Et la mettez dessus le chef du patient Galien. A ce mesmes. Pres pavot blanc Et le broye et destrempe en laict de femme et aulbin doeu. Anna et mesle ensemble tresbien et choingnes le poult du patient et bien tost apres le patient se endormira et sera guery. Lacteur. A ce mesmes pres de l'huile rosat et de ce oingz le front du patient et une beste qui est appellee fen sue. Laquelle est trouuee en eaues plaines de bouc metz sur la Voie: qui est au milieu du front entre les deux sourcils et la y laisse par certain temps boire le sang et tãst apres le patient se endormira: Constantin. Aultrement. Broye saffren madoroz et oppium. Anna Tout ensemble et les mesle et fais emplastre: et la metz dessus le chef du patient.

mac. Macet et Dyscorides. Aultrement broye les fucilles de saulx et morelle. Ante tout ensemble et faictz emplastre q sera mis sur l'estomac. Macet. Item a ce mesmes prenez huille rosat et aulbin doeu mesle ensemble avec oignement blanc et de ce oingz les poult des pieds et des mains du patient et il sera guarý. Galien aultrement broye pimpernelle et le destrempe en eaue chaulte et quant elle sera froide si sera il guarý car elle appaise la douleur et la fièvre. Lacteur et se le patient despire a menger de la chair si luy curez une bonne geline avecques semence de pavot blanc et noir elle sera tresbien curez broye la poictine dicelle geline et la destrempe de agresta et de ce menge et boive le patient et il sera guarý de sa chaleur et de la fièvre Lacteur

Pour faire suer les maladies



Assi prens semence de lin et le cuitz en eaue et de y celle tiede laue les mains et les pieds du malade Et puis la semence chaulte metz en ung drapeau de lin dessus son estomach Et ce fera venir la sueur appaiser la douleur de toutes fièvres: B.ii.

Contre la fièvre quotidienne
à la chaleur. autrement prenez pour
dire d'ombrin & le destrempez en huile
et en oingz le stomach les paulmes
des mains et les plantes des pieds
du patient Galien.

Contre la fièvre quotidienne
Roye betoine en deux p
ties plantin. Une partie
destrempez les ensemble
en eau chaude & quant
le patient sera en froidure le stomach
leun boyue de ce deuant son acces
et il sera guar. Macer autrement bro
ye ache & en fay pareillement come
il est dit a la prochaine precedete re
cepte. Item a ce mesmes/ prenez de
la semence de seneue & tousiours au
matin a ieun le patient en mangue
Constantin. Item a ce mesmes/ pre
nez le foye d'ung lièvre et le cuisez en
eau puis destrempez de vin chault
et en boyue le patient le stomach
leun diasco. Autrement prenez du
lus de absinche & le meslez avec vin
chault et tiede soit donne a boyre au
patient luy estant ieun. Macer Aut
rement prenez a garir pragme. i. et
boyre le et le destrepe en vin chault
auquel ayent cuyres rue & genciène
& de ce boyue le patient en ieun. Ga
lien & note que tout ce que le patient
mâgure doit estre chault/ car cest ma
ladie d'humour froide. Macer

Cuitz fueilles de chou p en vin
algre & les destrempe d'huile rosat
et en faitz emplastre et la metz des
sus le stomach Diasco. Item a ce
mesmes prenez lus de cucumer saul
uage & les mesle avec huile rosat &
de ce oingz dessus le cuer le poulp

les mains et les pieds du patient.
Diasco. Autrement prenez pour
les de morelle & fueilles de saul
boyre tout ensemble & puis faictz
emplastres et le metz dessus le sto
mach du patient. Diascorides aut
rement prenez huile rosat & laul
doef meslez ensemble & oingz les
poulp les paulmes des mains & les
plantes des pieds au patient. Dias
corides Item a ce mesmes boyre pen
nelle & la destrempe en eau chaul
de et ce boyue le patient deuant quil
boyue ne menguisse et celuy ostra
la fièvre & la chaleur Galien. Note
ce qui sensuit generalement contre
toute fièvre est/ prenez neuf racines
dyeables de la logueur comme d'ung
doy si le boyre et destrempe en vin
blanc/ ou ceruoise/ & le patient boy
ue de ce en ieun deuant son acces &
pres ne dorme point par tout le iour
& Use le iour de legiers buuages
viandes. Auicenne. Et note que ab
stinence est le souverain remede con
tre toutes fieures/ mais quelle soit
faicte par attempance. Lactur.

Contre fièvre tierce
Prens ius de laitues & d'ail
les le patient boiue a ieun par
l'espace de trois iours naturels. Ro
cer autrement prenez ius de plantin
et en ieun en boyue le patient.
Macer. A ce mesmes prenez trois
fueilles de morelle ou de lombard
et soit boyre & destrempe deau & soit
boiue le patient a ieun. Isaac aut
rement prenez sangue de moyn & au
et en faitz emplastre et le metz sur les
iointures des mais et sur le poulp

Macer. Autrement fa
naison du sang au cin
loir & le laccs. Item a
accs parns penes oit
set en lieu bien sec & les
et en faitz emplastre
des mains. Lactur. &
prenez les fueilles de m
la & le tien sur les bras
celle herbe porte le pac
Lactur. Item le elec
nigures detrepe en vi
ur le patient deuant l
accs le stomach ieun
toft guery. Galien

Contre fi
ble & simple
Rens her
lee te fit de
re le ius et
strepe pou
Et de ce boiue le paci
nant son acces. Lact
faitz cuyre de la raci
d'absinche/ et de fanoi
blanc & d'ing peu deau
au feu tres fort les col
Et ainsi bien chault
se coucher en son lit
couuert Lactur.

Contre t
Et pour les
a la manell
de cristal
en vin & donne a bi
ce qui alaiete sensan
fuit en chierchant le
ce elle sera saine de sa
Autrement porte l'enfi
appellee morsus d'ap

me
ins et les pieds du patient
cor. Autrement pour
morelle et fuyes de la
tout ensemble et puis
fres et le metz dessus
et patient. Disconfort
trens suille cosat plus
nestez ensemble pour
es paulmes des mains
des pieds au patient. Et
Jte a ce mesme broye
a la destrempe en eau
boye le patient devant
le mengeste et celui qui
e a la chaleur. Balleu
ensuit generalment com
eure est prens neuf frai
de la logueur comme bro
Broye et destrempe en
u cemoise et le patient
en ieun devant son acces
forme point partout le
iour de legiers baillies
s. Auienne. Et note que
est le souverain remede
s fleurs mais quelle
r attremance. Lacteur.
Contre fleur tierce
no ius de laictues et de
le patient boie a ieun
trois iours naturel
ment prens ius de plu
au en boye le patient
A ce mesmes prens
e morelle ou de l'om
pe et destrempe deau
patient a ieun. Isaac
ent langue de moyn
eplastre et le metz
des mais et sur le

Contre fleur tierce double
Macer. Autrement faitz faire dimi
nation du sang au cinq ou sixiesme
iour et l'acces. Item au troiesime
acces prens petites orties qui croi
set en lieu bien secz les broye avec du
sel et en faitz emplastre sur le poul
des mains. Lacteur. A ce mesmes
prens les fueilles de morsus dyabo
li et le lieu sur les bras et la racine di
celle herbe porte le patient a son col
Lacteur. Item le electuere appelle
regures detrepe en Vin chault boy
ue le patient devant l'heure de son
acces le stomach ieun et il sera tan
tost guery. Balleu

Contre fleur tierce dou
ble et simple.

Drens herbe qui est appel
lee tesse de moyn et en ti
re le ius et diceluy ius de
strepe poudre de cristal
Et de ce boie le patient en ieun de
uant son acces. Lacteur Autrement
faitz curre de la racine darmoise et
dabsinche et de fanoul. c. n. en Vin
blanc et dng peu deau et de ce oingtz
au feu tressort les costes du patient
Et ainsi bien chauldement sen voi
se coucher en son lit et soit tresbien
conuert Lacteur.

Contre toute fleur

Et pour les enfans qui sont
a la mamelle. Prens poul
dre de cristal et la destrepe
en Vin et donne a boyre a la nourri
ce qui alaict le enfant et de ce ledit en
fant en cherchant le lait de sa me
re elle sera saine de sa fleur Balleu.
Autrement porte le enfant herbe q est
appellée morsus dyaboli avec sa ta

fueller. iiii.
cine pendue a son col et dedas brie
taps il sera guarz Lacteur Broye
les grais d'ytte et la poudre diceul
mesles avec le ius de hermoise et de
rue autant de lung comme de laui
tre avec cire neufue et huille doliue
soit fait oignement en maniere co
me deau. Puis le malade soit mis
entre deux feux. Et diceluy oignes
ment oingtz bien soit le dos les rains
les costes du patient et il sera guarz
Balleu a ce mesmes broye trois ra
cines de plantin et les destrempe en
Vin et en eau et au matin en boye
le patient Macer. Et note que se la
matiere qui cause lenfermete de la
fleur est en le stomach la vertu du
platin attrait la matiere par vomis
sement et selle est en aultres parties
elle consummera Macer. Autres
ment broye opium souffre Bis goni
me arabic mirre et fueilles de rue
anna Dnce. i. et les destrempe en ius
dabsinche et puis en faitz pilulles de
la quantite dune feue et au matin le
stomac ieun en boye le patient a
uant l'acces Balleu. Autrement bro
ye trois fueilles de panthaphilon et
uec poiure et les destrempe en Vin
chault et au matin en boie le pa
cient auant son acces. Isaac Autre
ment le patient mengeste tous les
iours trois grains diette et il sera
tantoost guarz. Isaac. Autrement
broye nulle fueil et le destrempe en
Vin chault et au matin en boye le
patient a ieun. Macer. Item a ce
mesme boye le patient en ieun le
ius de cabalina Macer Autrement
mez le ius en sa bouche et entre ses
B. iiii.

Contre la maladie des yeulx

Qualiter. liii.

yeu plumeu et de stremp de aue
chaude et deuant laces en ienn en
boie le patient et elle luy offera la
doulour de de la fieur et la chaleur.

Contre la maladie des des yeulx.

A l'aucras tout premie
remet tes yeulx de laict
de femme puis tu battras
de fême puis et le netoyras
treffort l'au bin docuf et le netoyras
treffort de l'au bin et dudit au bin tu
mettras es yeulx et ilz se clarifieront
Siote autrement prens ius d'ay sin
che laict de femme et eue rose et mis
le tout ensemble et mouille dedans
Une emplastre faicte de stouppes de
chanure ou de cotton et metz ce sur
les yeulx et ce oster la maille et le
sang et toute la doulour des yeulx.
Siote autrement prens ius de choup
rouges et puis cuitz Dng oeuf bien
fort entre les charbons et quant il se
ra auit tre et pres le moyeu et le bro
ye en Dng mortier avec laict de fem
me et miel et du ius dessusoit autant
de lung comme de l'autre bié meste
ensemble de stremp le et de ce faitz
emplastre sur les yeulx et il oster la
doulour de ceulx Galien autrement
meste ius de fucilles d'abfainche a
uec au bin docuf bié battu et bié escu
me et de ce soit fait en la stre dessus
les yeulx et il oster la doulour et la
rougeur de quelque humeur que ce
soit. Galien. autrement met liz en
eue par Dne nuyt et dicelle eue la
ue les yeulx et elle oster la doulour
et si estiraindra les larmes. Galien
Item a ce mesme prens la racine de

liz et la nettoye bien et l'au: puis la
metz cuire entre les charbôs apres
broye et detrempe en laict de femme
et en faitz emplastre dessus les yeulx
Galien

Contre les larmes des yeulx
Il fault cuire fucilles de be
toine et racine de fanoil au
tant de lung comme de l'au
tre et esse tout ensemble en eue: et
dicelle eue l'au les yeulx et ilz se
rôt sains. Macer autrement prens
le ius de herbe qui est dicte achor et
la metz sur les yeulx et elle les clarif
fiera merueilleusement. Galien et
Diascori. Autrement prens oeufz
de geline et en tire dehors le blanc p
Dng trou et puis le metz en le scaille
de locuf avec le moyeu sal gemine
puis metz ladicte escaille dessous
aucun petit instrument de fer bien
nettement entre les charbôs et quant
tout sera tresbien brusle: faitz en de
la poudore et dicelle poudore metz en
dedans loeil. Lacteur. Item a ce mes
mes le lectuaire qui est nomme au
rea alexandrina soit de stremp en
vin blanc chault. Et aut soit boy
ue le patient quant il yra coucher et
il sera guar. Lacteur Autrement
prens eue rose et vin blanc: an. tu
tie puluerise deuy cuillerees et les
meste ensemble et de ce metz Dng pou
au lactimal et ce clarifiera tresfort
la doul. Lacteur.

Contre la fistule des yeulx
Prenes le ius d'une herbe la
quelle herbe est proprement ap
pelée ecula et puis apres sans fail
lire to les iours tu en mettras des.

entre
diaphragme est copose de trois
nicles le panicle de desus qui est
se le pis par le milieu et en
faictes causes q' enuironnent le
panicle d'auant se fait le cy
le panicle de bas le panicle
est leu est celui qui enuironne
sa ppe nature ayde moult
ement a tirer l'air et mettre
de celui qui enuironne sans au
nt les panicles qui enuironne
uent et aussi s'indolent
ueloppent le poulmon et est
la casse ou coate du pis
de l'ay dit sept s'indolent au
droit le pis. Il en y a dou
ompte au droit des reins
trois. Los du coper que
en fait trop. Sans
spondille il y a au corps
uiz et meti come dit est et
il fait le stomac a l'endroit
u pis en celle fosse du
ffoubz le stomac lequel
roit et nest du boyau le
e nomme par son nom
e duodene: pource quil
e poulces de longueur
nier des boyaus. Et se
me en ceste maniere le
eun. Le troiziesme se
este maniere auin le
treziesme a non en ceste
robe ou autrement
uiesme se nomme ains
i a non longuaro
pez du zibe qui est
e grosse a puis diet
enuironne et puis
ui les touche a la

Du foye et du poulmon

choit du ventre: et au cuyr en ceste
maniere de ciphac soit le foye se foit
mac la ratte les reins: les rognons
et la vessie et de ce doit suffire de la
anomie qui ne la voudroit tou
re comprendre et estudier. Quant
la playe se fait en la concainte du
pis se le cuyr est naure les signes
sont. Le sang est noir et les mem
bres se refroidissent et meurt assez
tost. Se le poulmon est naure au
cains en eschappent quatre ce est
trop parfond et les signes sont telz
Le sang est fort escumeux et le pa
cient toust. Et se la playe est trop
estroite len la doybt eslargir. Et
mettre pouldre consolidatiue des
sus la playe du poulmon et tenir
celle dehors ouuerte tant que celle
dedans soit reprinse et donner cou
lis et a mengier au patient. Se
playe est au diaphragme les signes
sont telz. le patient aura forte toux
et douloureux fors souspires et par
fondz: et le patient aura a peine so
allaine et aucuns en eschappent.
Touteffoys se doit la playe ou
par tente ou par couldre selon que
lon doit quil fault et mettre ses re
straintifs et lyer deuenement. et quat
les playes se font au pis sans bles
ser nulz des membres dessusditz la
playe se doit estoupper par vne
courte tente. selon loeuure au cen
ne ou couldre bone nouuelle et met
tre ses restraints et lyer comme il
appartient. Et chascun iour le ap
pareiller et se la playe fait boe tout
ne le patient sur la playe et se face
tousit pour la purger et garder

Fueillet. cxxv Bli.

tou siours que l'air nentre dedans:
pour la paour de lepalcion des es
peritz et non pour la pourriture de
lait: Et quant la boe est en vne si
grande quantite quelle ne se peult
purger lon y met infictions mun
dificatiues et emplastres mondifi
catives et selle ne se peut ainsi pur
ger len fait vne playe nouuelle en
tre la quarte coste penetrant iusq's
a la boe: Et laisse len rectorre lad
playe de dessus et mondifier celle
de dessous par la maniere que des
sus est dicte. Se vne sayette est de
dans le corps et elle est barbelee et
la playe soit assez grande. Mettz y
deux tuyaulx de laton engoulant
les barbes et tire tout bellement en
hochant et faitz comme deuant: et
se la playe est trop petite il la con
uiet croistre et se le fer enyst de l'au
tre sye le au rez du fer et retire soub
dainement la sayette par ou elle se
ra entree et autant en doibs tu fai
re selle est au chief

Et sachez que les playes
penetrans par derriere
sont plus perilleuses de
mort que par deuant pour le cueur
et le poulmon qui sont plus pres de
uers les chine: et aussi pour la grant
quantite de nerfs qui y sont et q' les
playes entrat au pis se guarissent
ainsi que celle de deuant. Les play
es qui se font en le stomac selles soit
a la substance dedans. Certaines
ment elles sont moult perilleuses
pource que la vaine si cuyt. Pres
mierement len doit couldre. Tou
teffoys selles soit en la playe char

neuse de l'estomac len doit couloire
la playe de l'estomac et doit len te-
nir celle de dehors ouuerte tant qe
soit guaruy par bones lieures & aus-
si semblablement par bone empla-
stre si comme il appartient et prono-
stique la playe mortelle quelle ne
guarist selle est trop petite. Mais
se la playe est lozifice de l'estomac
en la partie nerueuse il conuient qe
meure. Les signes de la playe de le-
stomac sont telz quant la viande
sen yst dehors. Et aussi semblable-
ment les playes qui sont faictes es
boyaulx gresle est mortelle de ne-
cessite. Et touteffois len doit ap-
pareiller en cousant les boyaulx:
et mettre pouldre cōsolidatiue par
dessus le boyau et le consolider le
plus tost que len peult. Mais elle
est mortelle comme dict est.

E Item se la playe est aux grans
elle se peult faire en plusieurs ma-
nieres et ne yssent pas dehors aul-
cuneffois ilz yssent dehors & ne sōt
pas naurez. Se ilz sont par aucun
accident naurez et ilz ne yssent pas
dehors. Se la playe est en maniere
de pointure elle na mestier de coul-
dre: mais clorre & cōsolider le plus
tost que len peult. Et se elle est par
trop grande elle doit estre cousue
se len la peult aucunement deoir
et mettre consolidatifz et aucuns
mettent la playe de dehors ouuer-
te. Aucuns la cloent pour paour
de l'air et ie la couloire en laissāt
vne tente au plus bas

S Et les boyaulx yssent dehors
et ilz ne sont naurez. Len les

Des boyaulx

doibt mettre dedās le plus tost que
len peult les eschauffer si sōt refroi-
dis ou par sponges ou par tonaill-
le mouillees dedens du vin bien
chault ou pour vng pourcean ou
autre beste fondue et mise chault
dessus. et les entonner avecques
la main ou autrement par fendre
la playe quant on doit que elle est
trop petite et mettre ses consolida-
tifz et bin lier: et se les boyaulx sōt
dehors et naurez len les doit coul-
dre et remettre comme dict est. La
sture des boyaulx aucuns la font
a maniere de pelletier Et aucuns
comme vne autre playe Je feroye
celle qe ie pourroye le plus tost. Car
cestes playes sont moult petilleu-
ses. Et combien que aucuns en
guarissent le moins en eschappēt
Le cyphac et le miral faict repren-
dre. Le cyphac qui est nerueux au-
cuns le cousent comme les autres
playes aucuns en boutant le quil
le par deux pars et noer de coste.

Se le zerbe est hors par la playe du
ventre len le doit remettre ainsi
comme il est dict des boyaulx se le
peult sinon len le doit lier tant qe
soyt mortifie pour paour du sang
et guaruy et coupper la playe



S Le foye est naure
iusques a la substā-
ce dedans la playe
est de necessite mor-
telle: mais sil est na-
ure en ses parties pe-
dans dehors aucuneffois se gua-
rit comme les autres playes de de-
dans: La playe de la rate nest pas

mortelle se les parties q'attayent la mesencolie ne sont couppees au mouers. La playe des Rongnons n'est pas curable pour ce qu'ilz sont mouers de sang esmeu qui empesche consolidation et pour lozine mortificatiue.

¶ De peulx tu scauoir que elles sont mortelles de necessite et que les non par ce que dict est. Car la playe qui est dicte mortelle pour ce quelle est membre principal comme le cuer/le foye/ceur/ou pour ce quelle est en membre qui a office necessaire a vie qui ne peult prendre ne attendre consolidation comme le poulmoy le diafragme le stomac les gresles boyaulx les rongnons la vessie la rate. Et quant les pertuis qui attayent la mesencolie sont occupez parmy.

¶ Quantz membres se peuent deslouer au corps plusieurs: cest assauoir la mandibule la ferculle. La derniere espondille du col qui se ioit au basilare. Et dislecques toutes espondilles qui sont du long de l'eschine se deslouent l'une de l'autre les espaulles ladiutoires les coultes: les iointures de la main. Les petis os qui sont dessus la playe de la main Les iointures des doys et des piedz.

¶ La mandibule se deslue en deux manieres ou elle se auale derriere Et lors sont les dentz de dessous plus courttes que celles de dessus et celle se deslue par deuant et les dentz de dessus sont plus longues que celles de dessous. Celle se des-

lue par derriere tu la dois remettre en tirant amont et donner bon coup dessus la maschouette a deux mains les poulces en la bouche en bontant les doibs par dessous la maschouette contre mont ou se face ayder a une touaille et se elle se deslue par dedans l'on doit bouter les poulces ou d'un baston par dedans la gueulle en auant: et se faire ayder avecques une touaille en tirant auant.

¶ La premiere spondille du col q'ioinct au basilare si oste lait et sufocque le patient soudainement. Toutefois ce que len y peult faire tirer le patient par les cheueulx et mettre le pied dessus en tirant le mettre et lyer: mais cest peine perdue car elle estrangle tantost.

¶ La septiesme spondille du col q'ioinct a la premiere des espaulles quant elle se deslue elle empesche la voye de la viade et de lait estrangle tantost: et ce que len y peut faire est ainsi comme a l'autre en tirant les cheueulx et bontant les espaulles et adonner aux mains et lyer.

¶ Les autres spondilles de dessous se elles descendent dedans tout oultre par faitement elles ne retournent iamais. Se elles se deslouent dedans et non pas tout oultre len les doit tirer dehors ce q'est creux par emplastre tenans et bouter en ce qui fait boce dehors a la main ou a une playe et au plus subtillement que len peult lyer et mettre plusieurs bons restraintsifs. Et

Des boyaulx

saches que les membres qui ser-
uent des spoudilles desloutz perdēt
le mouuement.

Lespaulle deslout en troyz ma-
nieres deffoubz deuant et dessus en
biefant pource q̄ derriere ne peult
elle droit deslout par labitement
de los de lespaulle par derriere q̄
ne luy laisse les signes sont tous
clers.

Le second se deslout en deux ma-
nieres deuant & derriere et appert a
loeil & aulcunefois se deslout la
fouelle sans lautre.

La iointure de la main deslout
dedans & dehors & chascū doy aussi.

La hanche se deslout dedans et de-
hors deuant et derriere se dedans
la boce y appert & la fosse dehors &
le pied & le genoul se reneuersent.

Et selle est dehors il appert au cō-

traire la boce de dehors la fosse de
dedans le pied & le genoul a addan-
ce.

Le genoul se deslout en troyz ma-
nieres & non dessus pour la rouel-
le q̄ l'empesche sont les signes ap-
parans.

Celuy finis ce present liure
intitule le tresor des pources
Et fut acheue le .xviii. iour
de aoust. Milles cinq cens &
xviii. Imprime a paris par
la veufue feu iehan treppe-
rel et iehan iehanot Im-
primeur et Libraire Jure en
l'uniuersite de paris Des-
mourant En la rue neufue
nostre dame a l'enseigne de
lefeu de France.



xxvii.